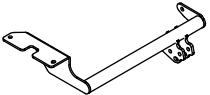

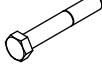
















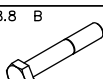





Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St. 	Pos. 5 Lasche links 1 St. 	Pos. 11 Schraube 8.8 B 1 St. M12x70mm 	Pos. 17 Mutter 8 B 5 St. M10 
	Pos. 6 Lasche rechts 1 St. 	Pos. 12 Schraube 8.8 B 1 St. M12x30mm 	Pos. 18 Unterlegscheibe 1 St. ø37xø13x3mm 
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St. 	Pos. 7 Distanzhülse 4 St. 	Pos. 13 Schraube 8.8 B 4 St. M10x80mm 	Pos. 19 Unterlegscheibe 4 St. ø 13 mm 
Art.nr-KL1W21 Pos. 3 Steckdosenhalterplatte 1 St. 	Pos. 8 Distanzhülse 1 St. 	Pos. 14 Schraube DIN7991 1 St. M10x90mm 	Pos. 20 Unterlegscheibe 5 St. ø 10,5 mm 
Art.nr-BL1W21 Pos. 4 Halter rechts 1 St. 	Pos. 9 Distanzhülse 4 St. 	Pos. 15 Schraube 8.8 B 1 St. M10x30mm 	Pos. 21 Federring 4 St. ø 12,2 mm 
	Pos. 10 Schraube 8.8 B 2 St. M12x75mm 	Pos. 16 Mutter 8 B 3 St. M12 	Pos. 22 Federring 5 St. ø 10,2 mm 
			Pos. 23 Kugelschutz 1 St. 



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **W21**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **SUZUKI**
Modell: **SWIFT**
Typ: **3/5 Türen, 2 WD**
ab Bj. 05.2005 bis 08.2010

Technische Daten:
D – Wert : **6,4 kN**
Max. Masse Anhänger: **1100 kg**
Max. Stützlast: **50 kg**

Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01
Vorschrift: **E20-55R-01 1794**

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

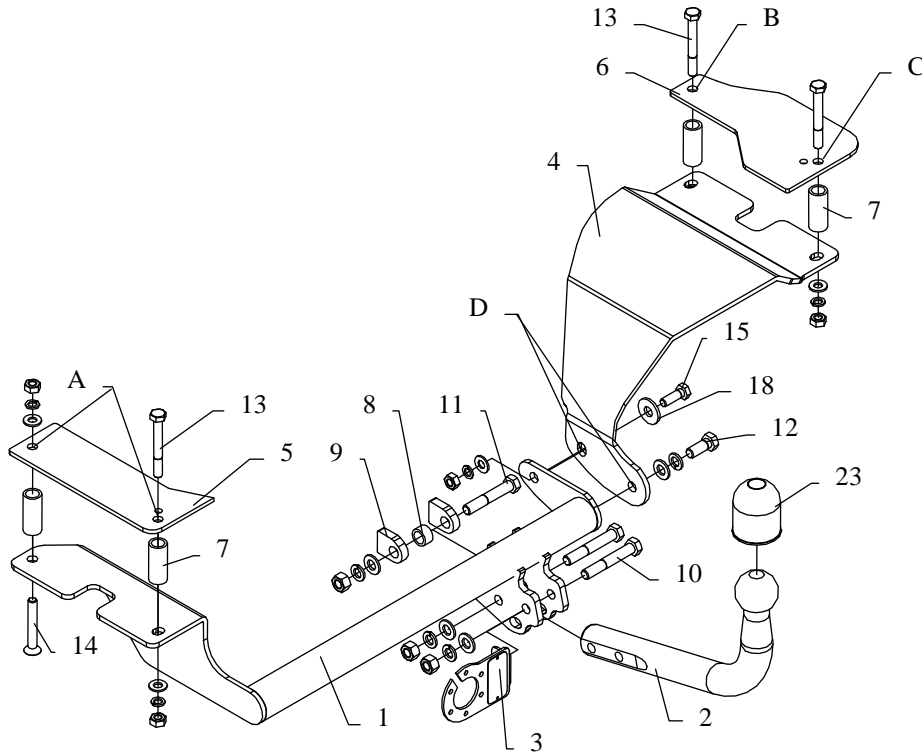
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **W21**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **SUZUKI SWIFT, 3/5 Türer, 2 WD**, ab Bj. 05.2005 bis 08.2010, dient zum Ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1100 kg** und der Kugelstützlast von max. **50 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die Stoßstange demontieren.
2. Den hinteren Sitz zusammenklappen, den Teppichboden und die Seitenverkleidungen aus dem Kofferraum herausnehmen.

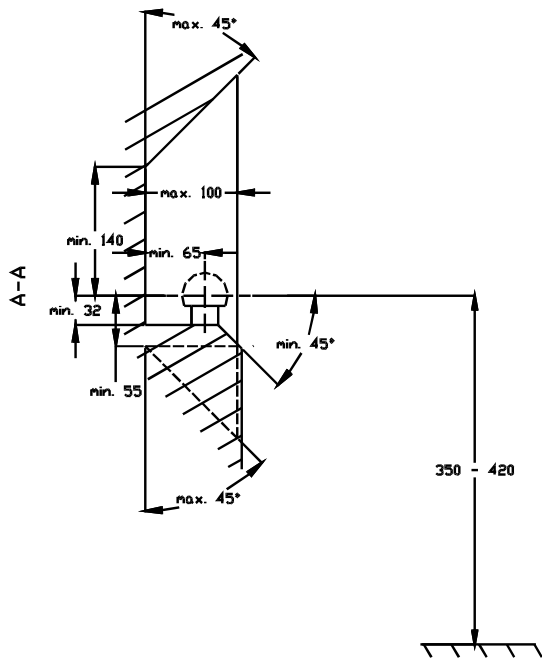
3. Den Halter der Brennstoffleitung, links im unteren Teil unter dem Kofferraum, locker machen.
 4. Die original gekörnten Stellen (Pos.A) im Kofferraum suchen, mit dem Bohrer $\varnothing 10\text{mm}$ bohren, dann mit dem Bohrer $\varnothing 21\text{mm}$ vergrößern. Die Distanzhülsen (Pos.7) einschieben.
 5. Am Punkt (Pos.B) den Boden des Kofferraums von unten an der rechten Seite kornen und mit dem Bohrer $\varnothing 10\text{mm}$ durchbohren.
 6. Die Laschen (Pos.6) auf das Loch (Pos.B) auflegen, die Schraube M10x80mm einsetzen, den Punkt (Pos.C) markieren. Die Lasche wegnehmen und mit dem Bohrer $\varnothing 10\text{mm}$ durchbohren. Die Löcher (Pos. B u. C) bis $\varnothing 21\text{mm}$ vergrößern. Die Distanzhülsen herein tun.
 7. Den Halter (Pos.4) über das Auspuffrohr anlegen und mit der Lasche (Pos.6) mit den Schrauben M10x80mm (Pos.13) verschrauben.
 8. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an der Zugöse – siehe Zeichnung, leicht verschrauben. Die Distanzhülse (Pos.8) und die Distanzunterlegscheiben (Pos.9) zwischen die Kugelhalter legen.
 9. Die Lasche (Pos.5) auf die Löcher (Pos.A) legen, mit den Tragarmen der Anhängerkupplung (Pos.1) entsprechend mit den Schrauben M10x80mm (Pos.13) und der Schraube mit dem kegeligen Kopf und sechseckigen Fassung M10x90mm (Pos.14) verschrauben.
 10. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) mit dem Halter (Pos.4) mit den Schrauben M12x30mm und M10x30mm (Pos. 12 u. 15) verschrauben.
 11. Den hinteren Sitz ausklappen, den Teppichboden und die Seitenverkleidung des Kofferraums herein tun.
- Achtung!** Falls nötig, die Ausschnitte in den Seitenverkleidungen ausführen.
12. Die Kupplungskugel (Pos. 2) und Steckdosenhalter (Pos. 3) mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos. 10) verschrauben.
 13. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
 14. Die Stoßstange montieren, vorher einen Teil ausschneiden.
 15. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
 16. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

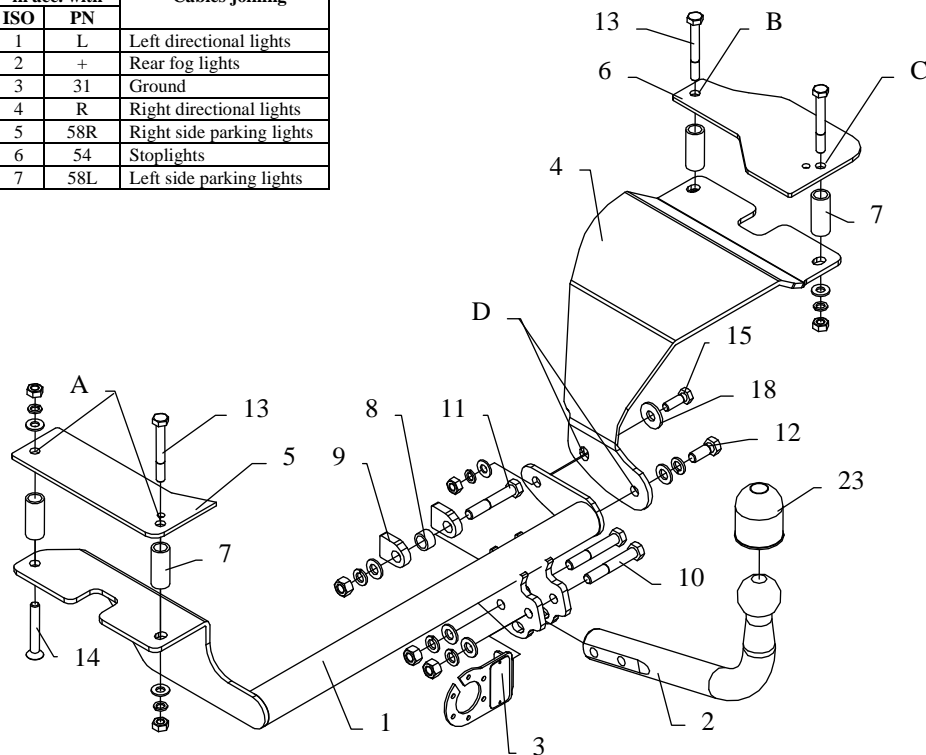


- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB)** The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** * at gross vehicle weight rating
- (PL)** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:
SUZUKI SWIFT, 3/5 doors, 2 WD produced since 05.2005 till 08.2010, catalogue no. **W21** and is prepared to tow trailers max total weight **1100 kg** and max vertical load **50 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and correct exploitation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble the rear bumper.
2. Fold the backseats forward, then fold up the trunk upholstery.
3. Loosen the fuel hose support in the lower side of left-side undercarriage extension..
4. Find original plugged holes in the trunk on the left side (pos. A) and drill it using bit $\varnothing 10\text{mm}$, then enlarge it to $\varnothing 21\text{mm}$. In holes put distance sleeves (pos. 7).
5. Mark floor of the trunk underneath the car in point B and drill using bit $\varnothing 10\text{mm}$.
6. Inside the trunk put fish-plate (pos. 6) on hole B, put bolt M10x80mm. Then mark point C, take out fish-plate and drill $\varnothing 10\text{mm}$. Holes pos. B and C enlarge to $\varnothing 21\text{mm}$ and put distance sleeves pos. 7.
7. Put bracket (pos. 4) above the exhaust and fix with fish-plate (pos. 6) using bolts M10x80mm (pos. 13) – loosely.
8. Main bar of the towbar fix loosely with towing eye – see figure. Distance sleeve (pos. 8) and distance plate (pos. 9) place between ball brackets.
9. Fish-plate (pos. 5) put on holes (pos. A) and fix with main bar (pos. 1) using bolt M10x80mm (pos. 13) and countersunk bolt M10x90mm (pos. 14).
10. Fix main bar (pos. 1) to bracket (pos. 4) using bolts M12x30mm and M10x30mm (pos. 12 and 15).
11. Screw tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 10) from accessories.
12. Reassemble the bumper after cut out his fragment.
13. Screw tight all bolts according to the torque shown in the table.
14. Connect electric wires of 7-pole socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
15. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M 8	25 Nm	M 10	55 Nm
M 12	85 Nm	M 14	135 Nm

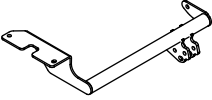
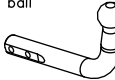

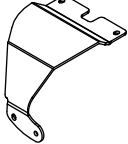
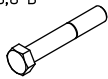




NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 5 Name: Left overlay Quantity: 1	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x70mm	Pos. 17 Name: Nut 8 B Quantity: 5 Dim.: M10
	Pos. 6 Name: Right overlay Quantity: 1	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x30mm	Pos. 18 Name: Washer Quantity: 1 Dim.: Ø35xØ12x3mm
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1	Pos. 7 Name: Distance sleeve Quantity: 4	Pos. 13 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x80mm	Pos. 19 Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: Ø 13 mm
	Pos. 8 Name: Distance sleeve Quantity: 1	Pos. 14 Name: Bolt DIN7991 Quantity: 1 Dim.: M10x90mm	Pos. 20 Name: Plain washer Quantity: 5 Dim.: Ø 10,5 mm
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1	Pos. 9 Name: Distance washer Quantity: 2	Pos. 15 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M10x30mm	Pos. 21 Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: Ø 12,2 mm
	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm	Pos. 16 Name: Nut 8 B Quantity: 3 Dim.: M12	Pos. 22 Name: Spring washer Quantity: 5 Dim.: Ø 10,2 mm
Pos. 4 Name: Right bracket Quantity: 1			
			
			



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **W21**

Designed for:

Manufacturer: **SUZUKI**

Model: **SWIFT**

Type: **3/5 doors, 2 WD**

produced since 05.2005 till 08.2010

Technical data:

D-value: 6,4 kN

maximum trailer weight: **1100 kg**

maximum vertical cup load: **50 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-011794**

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

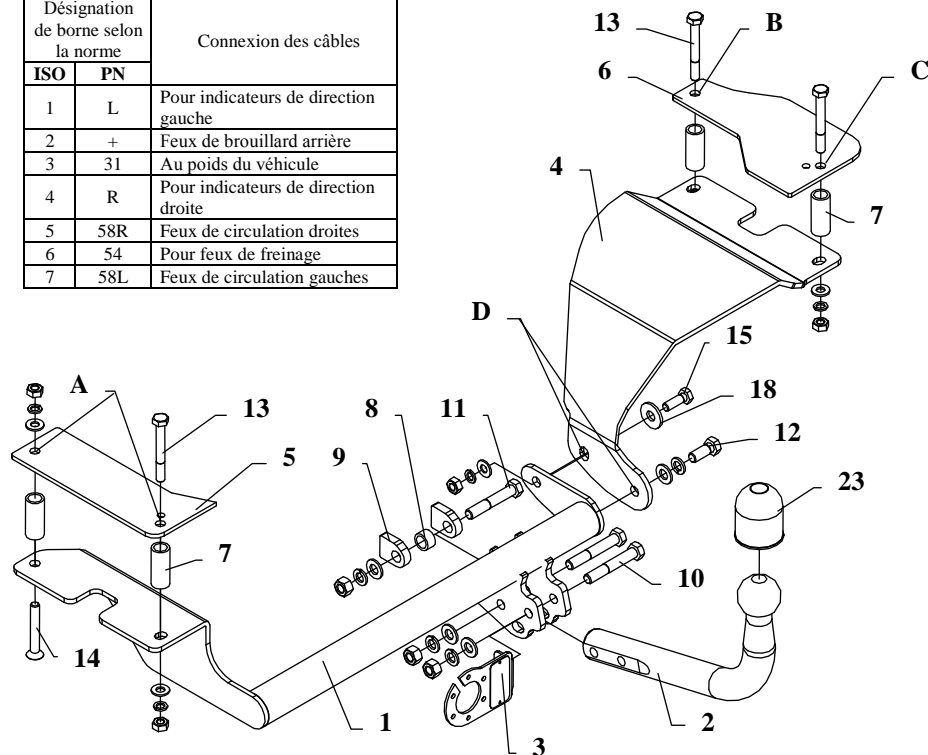
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **SUZUKI SWIFT, 3/5 portes, 2 WD**, produit à partir de 05.2005 au 08.2010, numéro de catalogue **W21** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1100 kg** et de la pression totale sur la boule max **50 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

- Démonter le pare-chocs.
- Replier le siège arrière et plier le tapis du coffre.
- Détacher la conduite de carburant à gauche, dans la partie basse sous le coffre.
- Trouver des points marqués (pos.A) dans le coffre et les percer avec la mèche $\varnothing 10\text{mm}$, ensuite percer jusqu'à $\varnothing 21\text{mm}$. Glisser les douilles d'écartement (pos. 7).
- Pointer le plancher du coffre à l'emplacement (pos.B) du dessous, à droite et percer avec la mèche $\varnothing 10\text{mm}$.
- Dans le coffre, introduire l'éclisse (pos.6) sur le trou (pos.B) et mettre la vis M10x80mm, marquer le point (pos.C), enlever l'éclisse et percer avec la mèche $\varnothing 10\text{mm}$. Percer les trous (pos.B et C) jusqu'à $\varnothing 21\text{mm}$ et y mettre les douilles d'écartement.
- Placer l'appui (pos.4) au dessus du tuyau d'échappement et serrer avec l'éclisse (pos.6) à l'aide des vis M10x80mm (pos. 13) – de manière lâche.
- Serrer la poutre principale (pos.1) à l'anneau de remorquage (serrer de manière lâche) – consulter le dessin. Placer la douille d'écartement (pos.8) et les rondelles d'écartement (pos.9) entre les appuis de la boule.
- Placer l'éclisse (pos.5) sur les trous (pos.A) et serrer avec la poutre de l'attelage (pos.1) à l'aide de vis M10x80mm (pos. 13) et de vis à tête fraisée à empreinte Hexagonale M10x90mm (pos. 14).
- Serrer l'attelage (pos.1) avec l'appui (pos.4) à l'aide des vis M12x30mm et M10x30mm (pos. 12 i 15).
- Serrer la boule de l'attelage (pos.2) à l'aide des vis M12x75mm (pos.10) avec la tête sous la prise (pos.3).
- Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
- Monter le pare-chocs après avoir découpé un fragment.
- Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
- Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

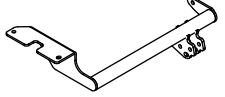

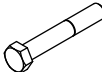

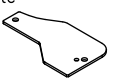










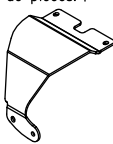



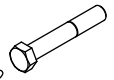



Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos. 5 Éclisse gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 11 Vis 8,8 B M12x70mm 	Pos. 17 Ecrou 8 B M10 
	Pos. 6 Éclisse droite Nombre de pièces: 1 	Pos. 12 Vis 8,8 B M12x30mm 	Pos. 18 Rondelle ø35xø12x3mm 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 7 Douille d'écartement Nombre de pièces: 4 	Pos. 13 Vis 8,8 B M10x80mm 	Pos. 19 Rondelle ø13mm 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 8 Douille d'écartement Nombre de pièces: 1 	Pos. 14 Vis DIN7991 M10x90mm 	Pos. 20 Rondelle ø10,5mm 
Pos. 4 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 9 Rondelle d'écartement Nombre de pièces: 2 	Pos. 15 Vis DIN7991 M10x30mm 	Pos. 21 Rondelle grower ø12,2mm 
	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 16 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 3 	Pos. 22 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 5 
			Pos. 23 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **W21**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **SUZUKI**

Modèle: **SWIFT**

Type: **3/5 portes, 2 WD**

Produit à partir de 05.2005 au 08.2010

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 6,4 kN**

Poids maximal de remorque: **1100 kg**

Pression max autorisée sur la boule
d'attelage: **50 kg**

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 1794

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection anti-rouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

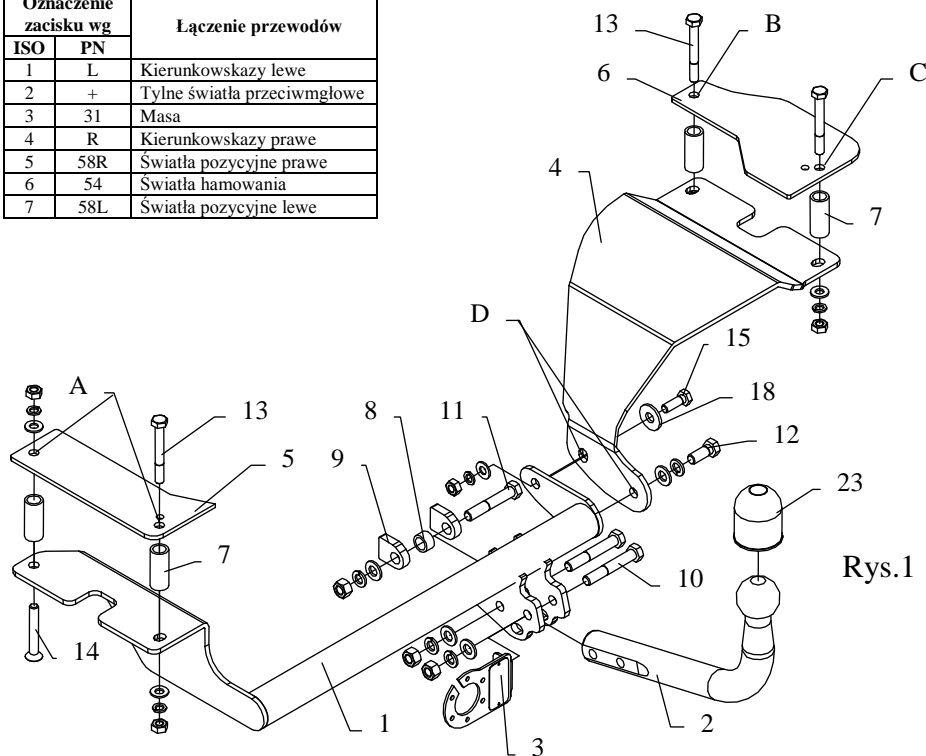
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys.1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **SUZUKI SWIFT, 3/5 drz., 2 WD**, produkowanego od 05.2005r. do 08.2010r., nr katalogowy **W21** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1100kg** i nacisku na kulę max **50kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak.
2. Złożyć tylne siedzenie oraz zwinąć wykładzinę w bagażniku.
3. Połuźnić uchwyt przewodu paliwowego po lewej stronie w dolnej części pod bagażnikiem.
4. Odszukać w bagażniku po lewej stronie miejsca fabrycznie zapunktowane (poz. A) i przewiercić wiertłem $\varnothing 10\text{mm}$, a następnie rozwiąć do $\varnothing 21\text{mm}$. W otwory wsunąć tulejki dystansowe (poz. 7).
5. Zapunktować podłogę bagażnika w miejscu (poz. B) od spodu po prawej stronie i przewiercić wiertłem $\varnothing 10\text{mm}$.
6. W bagażniku nałożyć nakładkę (poz. 6) na otwór (poz. B) i umieścić śrubę $M10 \times 80\text{mm}$, zaznaczyć punkt (poz. C) zdjęć nakładkę i przewiercić wiertłem $\varnothing 10\text{mm}$. Otwory (poz. B i C) rozwiąć do $\varnothing 21\text{mm}$ i umieścić w nich tulejki dystansowe.
7. Przyłożyć wspornik (poz. 4) ponad rurą wydechową i skrócić z nakładką (poz. 6) śrubami $M10 \times 80\text{mm}$ (poz. 13) – luźno.
8. Belkę zaczepu (poz. 1) przykręcić luźno do ucha holowniczego – patrz rysunek. Tulejkę dystansową (poz. 8) i podkładki dystansowe (poz. 9) umieścić pomiędzy wspornikami kuli.
9. Nakładkę (poz. 5) przyłożyć na otwory (poz. A) i skrócić z belką zaczepu (poz. 1) odpowiednio śrubą $M10 \times 80\text{mm}$ (poz. 13) i śrubą z łbem stożkowym i gniazdem sześciokątnym $M10 \times 90\text{mm}$ (poz. 14).
10. Skrócić hak (poz. 1) ze wspornikiem (poz. 4) śrubami $M12 \times 30\text{mm}$ i $M10 \times 30\text{mm}$ (poz. 12 i 15).
11. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) śrubami $M12 \times 75\text{ mm}$ (poz. 10) z wyposażenia wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3).
12. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
13. Zamontować zderzak po uprzednim wycięciu jego fragmentu.
14. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
15. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 25 Nm

M 10 55 Nm

M 12 85 Nm

M 14 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania. Samochód powinien być wyposażony w :

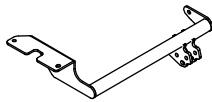
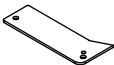
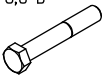









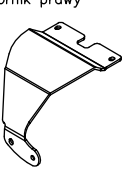






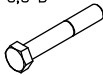



-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie, co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1 	Poz. 5 Nazwa: Nakładka lewa Ilość szt.: 1 	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M12x70mm 	Poz. 17 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 5 Wymiar: M10 
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1 	Poz. 6 Nazwa: Nakładka prawa Ilość szt.: 1 	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M12x30mm 	Poz. 18 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 1 Wymiar: Ø35xØ12x3mm 
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1 	Poz. 7 Nazwa: Tulejka dystans. Ilość szt.: 4 	Poz. 13 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10x80mm 	Poz. 19 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 13 mm 
Poz. 4 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt.: 1 	Poz. 8 Nazwa: Tulejka dystans. Ilość szt.: 1 	Poz. 14 Nazwa: Śruba DIN7991 Ilość szt.: 1 Wymiar: M10x90mm 	Poz. 20 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 5 Wymiar: Ø 10,5 mm 
	Poz. 9 Nazwa: Podkładka dystans. Ilość szt.: 2 	Poz. 15 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M10x30mm 	Poz. 21 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 12,2 mm 
	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12x75mm 	Poz. 16 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 3 Wymiar: M12 	Poz. 22 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 5 Wymiar: Ø 10,2 mm 
			Poz. 23 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1 

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

SUZUKI SWIFT

3/5drz., 2 WD

produkowanego od 05.2005r. do 08.2010

Data produkcji

Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu czternastu dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.



PPUH AUTO-HAK S. J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: A50-X Nr kat. W21

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: SUZUKI

Model: SWIFT

Typ: 3/5 drz., 2 WD

produkowanego od 05.2005r. do 08.2010r.

Dane techniczne:

Wartość siły D : 6,40 kN

maksymalna masa przyczepy: 1100 kg

maksymalny nacisk na kulę: 50 kg

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi regulaminu
EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1794

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Masa całkowita samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Masa całkowita samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$